FABIEN NURY SYLVAIN VALLÉE

ERA UMA VEZ NA FRANÇA

LIVRO 1

O Império do Senhor Josefh

Glénat

Ndrangheta

NDRANGHETA & DECK'ARTE
orgulhosamente apresenta

ERA UMA VEZ NA FRANÇA

LIVRO 1

O Império do Senhor Josefh

ROTEIRO
Fabien Nury

TRADUÇÃO E LETRAS
Nauta

ARTE
Sylvain Vallée

EDIÇÃO E FINALIZAÇÃO
Elicarpo

"Ande pelo gueto,
observe as crianças dos
Judeus de cada país, e você verá
todas as pessoas do mundo."
SAMUEL ORNITZ

Glénat

ATENÇÃO

Embora essa história tenha sido inspirada em eventos reais, ela permanece uma obra de ficção: eventos reais, suposições, e invenções estão literalmente misturados. Figuras históricas lado a lado com figuras compostas e outras que são inteiramente imaginárias: suas palavras e aparências são inteiramente atribuídas aos autores.

Joanovici Photo © Police prefecture, all rights reserved.

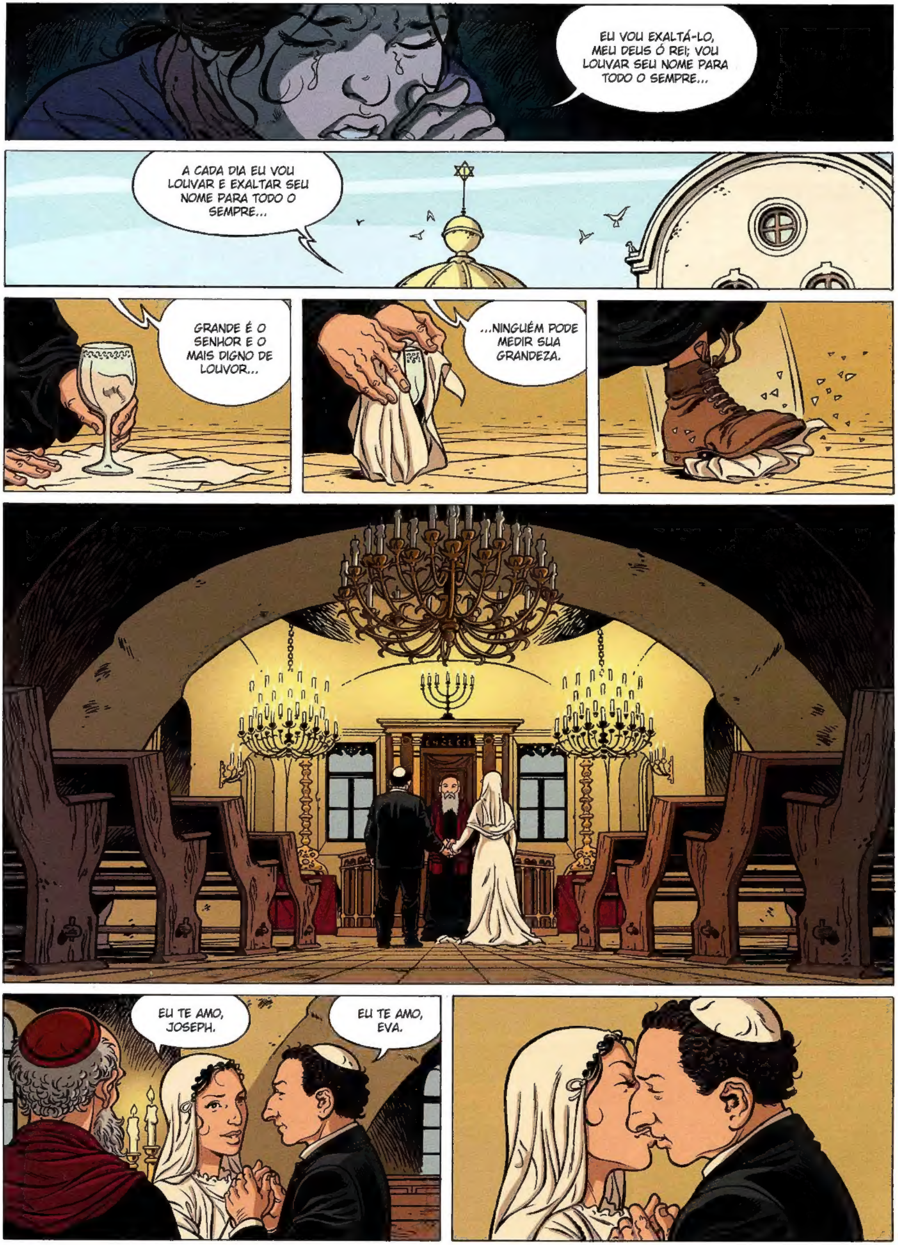
www.glenat.com

Original title: Il était une fois en France T.1 - L'Empire de Monsieur Joseph
© 2007 Glénat Editions.
All rights reserved for all countries.
ISBN 978-2-7234-5580-8

www.ndrangheta-br.blogspot.com.br

¡ISAAC! NÃÃÃOO!!
POR ORDEM DE SUA MAJESTADE O CZAR NICHOLAS II, TODOS OS INIMIGOS DO GRANDE IMPÉRIO RUSSO, BOLCHEVIQUES OU JUDEUS...
...DEVEM SER PUNIDOS COM A MORTE!
19 DE NOVEMBRO DE 1905. KISHINEV, BESSARÁBIA. ROMÊNIA.

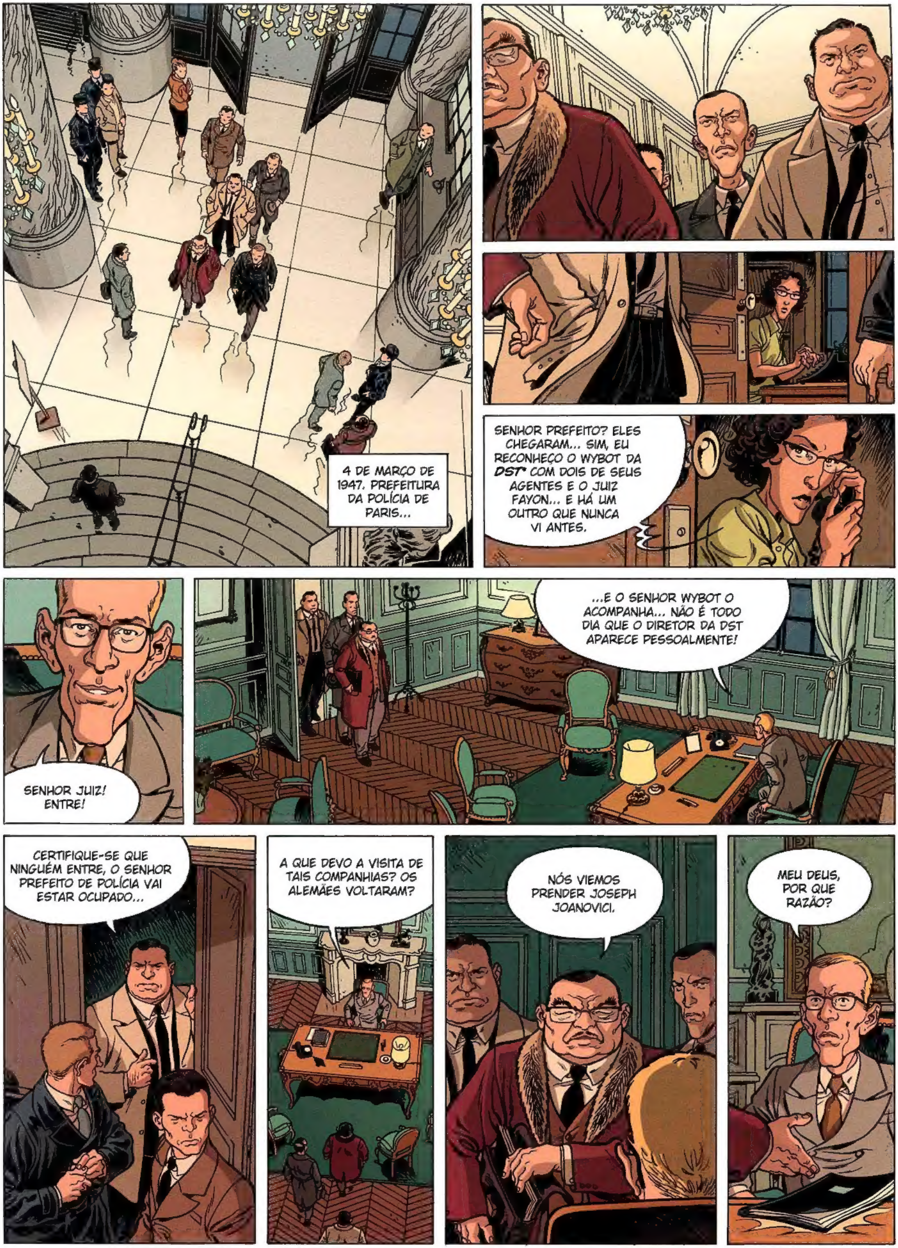
NÃO HÁ NINGUÉM AQUI, SENHOR!
CONTINUEM A BUSCA!
AS CRIANÇAS NÃO PODEM ESTAR LONGE!
PSSSIU!
VAI EMBORA! OU ELES VÃO NOS ACHAR!
POR FAVOR... NÃO ME DEIXE SOZINHA...
SHHH... QUAL O SEU NOME?
EV... EVA.
EVA? SOU JOSEPH. FIQUE QUIETA, ESTÁ QUASE ACABANDO. PENSE EM OUTRAS COISAS...



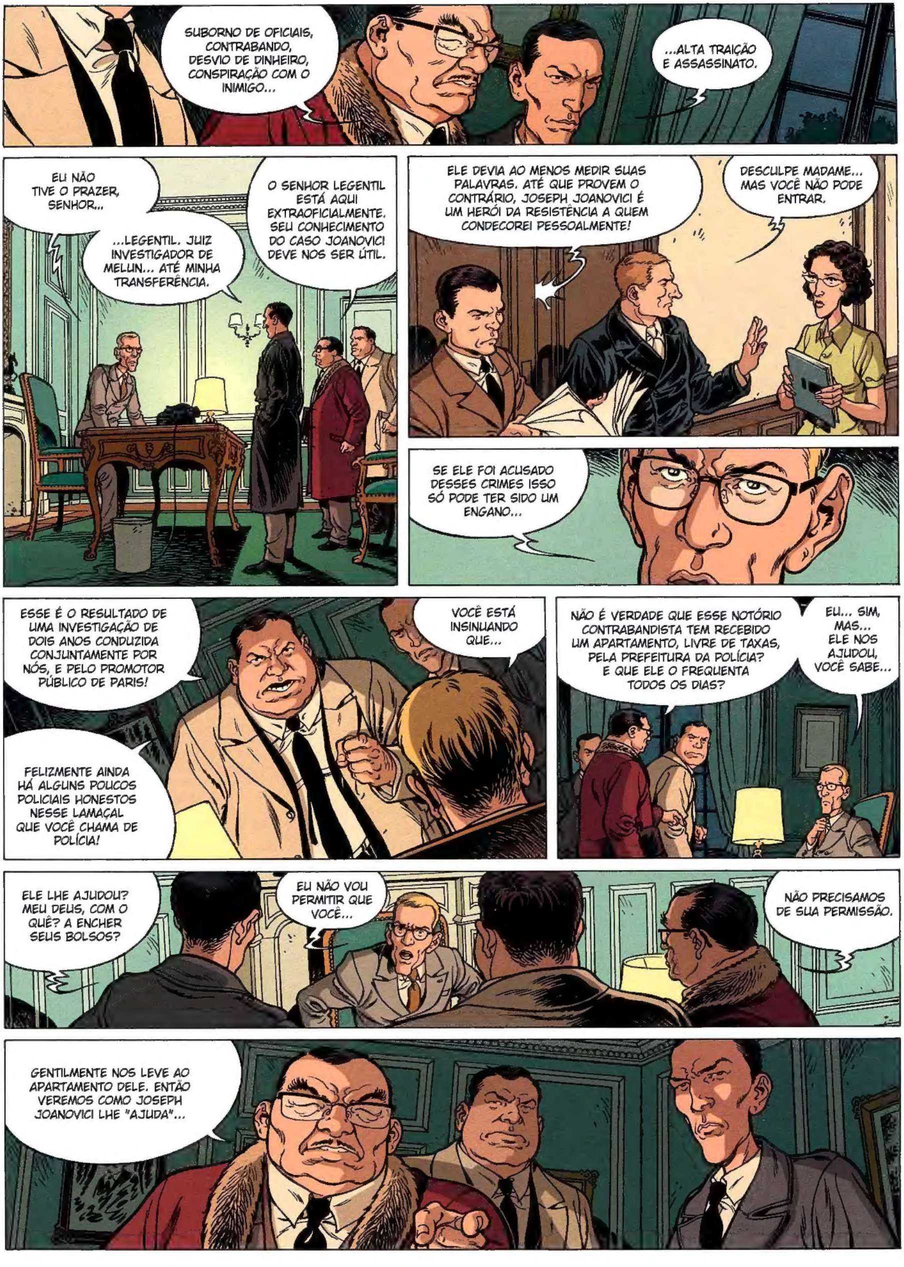
EU VOU EXALTÁ-LO, MEU DEUS Ó REI; VOU LOUVAR SEU NOME PARA TODO O SEMPRE...
A CADA DIA EU VOU LOUVAR E EXALTAR SEU NOME PARA TODO O SEMPRE...
GRANDE É O SENHOR E O MAIS DIGNO DE LOUVOR...
...NINGUÉM PODE MEDIR SUA GRANDEZA.
EU TE AMO, JOSEPH.
EU TE AMO, EVA.

EVA!!
ELA SE FOI JOSEPH. ELA SE FOI HÁ MUITO TEMPO.
EU... EU A VI... ESPERANDO POR MIM...
SOU EU, JOSEPH, SUA VELHA LUCIE... LEMBRA-SE?
LUCIE... MINHA QUERIDA E FIEL LUCIE... É VOCÊ? ONDE ESTÃO NOSSOS AMIGOS?
SOMOS APENAS NÓS DOIS, MEU AMOR.
ELE ESTÁ AQUI!!!
ELE VEIO PRA... PRA ME VER MORRER!
OLHE, LUCIE... ME DIGA SE ELE AINDA ESTÁ LÁ...
AQUELE JUIZINHO BASTARDO DE MELUN... ELE NUNCA DESISTE. MESMO SEM QUALQUER PROPÓSITO... ELE AINDA ESTÁ LÁ, NÃO ESTÁ?
SIM, ELE ESTÁ.

JORNAL = MITTERRAND É CANDIDATO CONTRA DE GAULLE



DST = DIRECTION DE LA SURVEILLANCE DU TERRITOIRE (DIREÇÃO DE SEGURANÇA TERRITORIAL)


SUBORNO DE OFICIAIS, CONTRABANDO, DESVIO DE DINHEIRO, CONSPIRAÇÃO COM O INIMIGO...
...ALTA TRAIÇÃO E ASSASSINATO.
EU NÃO TIVE O PRAZER, SENHOR...
...LEGENTIL. JUIZ INVESTIGADOR DE MELUN... ATÉ MINHA TRANSFERÊNCIA.
O SENHOR LEGENTIL ESTÁ AQUI EXTRAOFICIALMENTE. SEU CONHECIMENTO DO CASO JOANOVICI DEVE NOS SER ÚTIL.
ELE DEVIA AO MENOS MEDIR SUAS PALAVRAS. ATÉ QUE PROVEM O CONTRÁRIO, JOSEPH JOANOVICI É UM HERÓI DA RESISTÊNCIA A QUEM CONDECOREI PESSOALMENTE!
DESCULPE MADAME... MAS VOCÊ NÃO PODE ENTRAR.
SE ELE FOI ACUSADO DESSES CRIMES ISSO SÓ PODE TER SIDO UM ENGANO...
ESSE É O RESULTADO DE UMA INVESTIGAÇÃO DE DOIS ANOS CONDUZIDA CONJUNTAMENTE POR NÓS, E PELO PROMOTOR PÚBLICO DE PARIS!
VOCÊ ESTÁ INSINUANDO QUE...
FELIZMENTE AINDA HÁ ALGUNS POUCOS POLICIAIS HONESTOS NESSE LAMAÇAL QUE VOCÊ CHAMA DE POLÍCIA!
NÃO É VERDADE QUE ESSE NOTÓRIO CONTRABANDISTA TEM RECEBIDO UM APARTAMENTO, LIVRE DE TAXAS, PELA PREFEITURA DA POLÍCIA? E QUE ELE O FREQUENTA TODOS OS DIAS?
EU... SIM, MAS... ELE NOS AJUDOU, VOCÊ SABE...
ELE LHE AJUDOU? MEU DEUS, COM O QUÊ? A ENCHER SEUS BOLSOS?
EU NÃO VOU PERMITIR QUE VOCÊ...
NÃO PRECISAMOS DE SUA PERMISSÃO.
GENTILMENTE NOS LEVE AO APARTAMENTO DELE. ENTÃO VEREMOS COMO JOSEPH JOANOVICI LHE "AJUDA"...

ALÔ? ME COLOQUE NA LINHA COM A BULEVAR MALESHERBES Nº 72, POR FAVOR.
PIEDNOIR FALANDO.
ALÔ SUZETTE! COMO VAI O CHEFE DE POLÍCIA?
COMO UM HOMEM COM A DST NAS SUAS COSTAS. ELES ESTÃO ATRÁS DO JOSEPH, LUCIEN... ELES VÃO PRENDÊ-LO.
NÃO SE PREOCUPE, NÓS FOMOS AVISADOS... O SENHOR JO NÃO COLOCARÁ O PÉ NA PREFEITURA HOJE.
VOCÊS NÃO VÃO ME ESQUECER, CERTO?
VOCÊ SABE QUE ELE SEMPRE CUIDA DE SEUS AMIGOS.
AQUI ESTAMOS...
VOCÊ CONCORDA QUE ISSO NÃO É MUITO.
PARA JOANOVICI ISSO JÁ É MUITO. QUEM CUIDA DA CASA?
NINGUÉM. QUERO DIZER, ELE MESMO O FAZ.

O SENHOR JOANOVICI NÃO DÁ IMPORTÂNCIA À MODA MASCULINA. ELE SÓ NÃO GOSTA DE PERDER TEMPO AO LEVANTAR.
QUE GUARDA-ROUPA!
NADA NA ESCRIVANINHA, CLARO.
UM HOMEM QUE NÃO PODE LER OU ESCREVER NÃO DEIXA RASTROS EM PAPEL.
AONDE ESSA PORTA LEVA?
ATÉ O APARTAMENTO DO COMISSÁRIO FOURNET, AO LADO.
ONDE ESTÁ O COMISSÁRIO NESSE MOMENTO?
EM SEU ESCRITÓRIO, SEM DÚVIDA... POSSO MANDAR CHAMÁ-LO SE VOCÊ QUISER.
VÁ VOCÊ MESMO E TRAGA-O IMEDIATA-MENTE. MEUS HOMENS O ACOMPANHARÃO.
AQUI VOCÊS PODEM VER O CERTIFICADO DA RESISTÊNCIA QUE JOSEPH JOANOVICI GANHOU DO CHEFE DE POLÍCIA EM PESSOA... PELOS INESTIMÁVEIS SERVIÇOS PRESTADOS DURANTE A LIBERTAÇÃO DE PARIS.
DIPLÔME
D'HONNEUR
RESISTANCE
1940 - 1944
MAS QUE HONRA! E BEM MERECIDA...
É VERDADE O QUE DIZEM? QUE O SENHOR JOSEPH ENTREGOU TODAS AS ARMAS DA RESISTÊNCIA DIRETA-MENTE A PREFEITURA DE POLÍCIA?
E ISSO QUE LEVOU A PRISÃO DAQUELE CRIMINOSO LAFONT E SEUS CÚMPLICES NA RUA LAURISTON?
É TUDO VERDADE, MADAMES. O INSPETOR CHEFE PIEDNOIR PODE LHES CONTAR MELHOR, ELE ESTAVA PRESENTE.
ISSO É VERDADE SENHOR INSPETOR?
SIM, SIM, É CLARO... MAS O SENHOR GENERAL CONTA ESSA HISTÓRIA MELHOR DO QUE EU.

EM QUANTO ESTÁ AGORA?
OITENTA MIL PERDIDOS. O PREFEITO DE CLICHY JÁ GANHOU TRINTA MIL.
QUER QUE CONTINUEMOS A ENCHER OS BOLSOS DELE?
NÃO, DEIXE ELE PERDER UM POUCO. ISSO VAI ENSINA-LO.
EU SEI O QUE TE DEVO JOSEPH. SEM VOCÊ EU CHEGARIA AO LIMITE EM BUCHENWALD.
...E NÃO ESTOU FALANDO DE SUA GENEROSIDADE. QUER DIZER, O PÔQUER QUE VOCÊ ORGANIZA TODA TERÇA... É O ÚNICO JOGO QUE CONHEÇO ONDE OS CONVIDADOS GANHAM O TEMPO TODO.
...EU NÃO QUERO DIZER QUE VOCÊ ESTÁ DISTRIBUINDO PROPINAS, É CLARO... MAS AS PESSOAS FALAM, E SEUS AMIGOS...
ESTÃO COM MEDO DE A FONTE SEQUE? OUVIRAM RUMORESDE QUE SEU BENFEITOR VAI PRA CADEIA?
HÃ...BOA NOITE, INSPETOR. NÃO, NÃO FOI O QUE QUIS DIZER, MAS VEJA BEM...
...QUANDO ERA SÓ O JUIZINHO DE MELUN NÃO NOS PREOCUPÁVAMOS, MAS AGORA QUE A DST E O JUIZ FAYON ESTÃO ENVOLVIDOS... EU TEMO QUE MINHAS PALAVRAS FAVORÁVEIS NÃO VÃO TRANQUILIZAR AQUELES QUE... DUVIDAM.

VOCÊ SABE QUE NUNCA VOU TE ABANDONAR, JOSEPH... SÓ QUE, NO MOMENTO, PODE SER MELHOR SER DISCRETO E...
...BEM, MANTER CERTA DISTÂNCIA... POR ENQUANTO... VOCÊ NÃO SE IMPORTA, ESPERO?
É CLARO QUE NÃO.
ISSO É UM ALÍVIO! EU TEMI QUE VOCÊ ACEITASSE MAL...
EU SEMPRE FUI UM DOS FIÉIS A VOCÊ, JOSEPH, E VOU CONTINUAR A DAR MEU TOTAL APOIO PELO... BEM, PELO TEMPO QUE PRECISAR.
BOM, NÃO POSSO ME DEMORAR OU MINHA ESPOSA PODE FAZER PERGUNTAS.
SEU RATO POLÍTICO IMUNDO...
MAS...?!
QUER ABANDONAR O BARCO, NÉ? ESPERE UM MINUTO, AQUI TEM UMA COISA PRA VOCÊ PENSAR A RESPEITO.
JOSEPH! NÃO! PARE, EU LHE IMPLORO!

*LA SANTÉ= PRISÃO LOCALIZADA EM PARIS.

JOSEPH? ADIVINHE QUEM ESTÁ COMIGO?
OS JUÍZES LEGENTIL E FAYON, E O DIRETOR WYBOT.
EXATO! VOCÊ PRECISA SE ENTREGAR, MEU VELHO...
ENTENDIDO.
RUA FAUSTIN HÉLIE, EM UMA HORA. MAS SOB UMA CONDIÇÃO...
...ELE QUER QUE SEJA EU QUEM O PRENDA.
VOCÊ VAI SE ENTREGAR?
EU PRECISO DE FÉRIAS.
ESTOU INDO DAR UMA VOLTA NA BAVIERA... COM OS AMERICANOS.
O QUE POSSO FAZER PRA AJUDAR?
...E METADE DE NOSSOS AMIGOS. NÃO IMPORTA, NÓS AINDA TEMOS A OUTRA METADE.
NÃO MUITO. SE FOSSE VOCÊ, EU VIGIARIA MINHAS ECONOMIAS... VOCÊ SERÁ DEMITIDO, NO MÍNIMO. FOURNET TAMBÉM. E O PREFEITO...
FILHO DA PUTA! PELO MENOS DEIXA EU CUIDAR DO JUIZINHO DE MELUN... ELE COMEÇOU ESSA BAGUNÇA!
ISSO SERIA DAR UM TIRO NO PÉ, LUCIEN... MATAR UM JUIZ INVESTIGADOR NÃO É A COISA A SE FAZER... AGORA, VENHA AQUI!
VOU SENTIR SUA FALTA, JO.
EU TAMBÉM. SE CUIDA... ATÉ EU VOLTAR.

LE CRISTAL
1123 RN 75
ELE ESTÁ LÁ.
ESPERE AQUI FORA.
O SENHOR WYBOT DISSE QUE...
VOCÊ ACHA QUE VOU AJUDÁ-LO A FUGIR? PELO AMOR DE DEUS, EU SOU O COMISSÁRIO DE POLÍCIA!
CERTO, VÁ EM FRENTE. MAS EU VOU FICAR DE OLHO NELE.
BRASSERIE
OLÁ, JOSEPH.
EU PEDI UMA BEBIDA.
EU LAMENTO QUE TENHA CHEGADO A ESSE PONTO... ACREDITE, VAMOS TE TIRAR DESSA.
ESPERE POR MIM. EU PRECISO IR AO BANHEIRO.

TOILETTES
TOILETTES
O QUÊ...?
SEU AMIGO O AGUARDA. A ÚLTIMA PORTA DO BANHEIRO.
VOCÊ VAI BEBER ESSA CERVEJA?

SENHOR JOANOVICI, VOCÊ ESTÁ PRESO...
VOCÊ DEVE TER SE ENGANADO...
EI!
FILHO DA PUTA!
EU TROUXE UM CASADO PRA VOCÊ, JOSEPH.
VOCÊ TEM NOÇÃO DA MERDA EM QUE ME ENFIOU?
VOCÊ TERIA RECUSA-DO SE EU TIVESSE TE AVISADO.
É CLARO QUE EU TERIA RECUSADO! VOCÊ ESTÁ OFICIALMENTE FORAGIDO AGORA! E ACABA DE ME TORNAR SEU CÚMPLICE!

OBRIGADO, LUCIE. VOCÊ PENSA EM TUDO.
ELES VÃO ME DESPEDIR. ELES VÃO ME ACUSAR!
COM O QUÊ? VOCÊ VAI LIGAR PRA ELES E CONTAR QUE EU CONCORDEI EM ME RENDER... MAS EU QUIS VER MINHA FAMÍLIA ANTES, ENTÃO VOCÊ ESTÁ ME ACOMPANHANDO.
QUANDO EU LIGO?
O QUANTO ANTES.
ENTÃO, VOCÊ ESPERA... SETE OU OITO HORAS, TEMPO SUFICIENTE PRA EU CRUZAR A FRONTEIRA. DEPOIS DISSO, VOCÊ VAI ATÉ A PREFEITURA E DIZ QUE EU TE ENGANEI.
O QUE EU VOU FAZER? EU TINHA UM BOM EMPREGO, UM SALÁRIO, UM APARTAMENTO CARO... O QUE EU FAREI AGORA?
NÃO DESANIME. UM ANO OU DOIS EM LA SANTÉ NÃO SÃO FÉRIAS...
...MAS NÃO É NADA COMPARADO A UMA DÚZIA DE BALAS PELA MANHÃ.
SAIA.
O QUE EU FALO A ELES? COMO VOCÊ ME ENGANOU?
EU NÃO SEI, IMPROVISE...
...DIGA QUE VOCÊ PEGOU NO SONO.
60 - BV 75

HELENE? THERESE? EU ESTOU NA COZINHA!
COMO FOI O FILME? O BORIS TAMBÉM FOI?
BOA NOITE, EVA.
JOSEPH? O QUE ESTÁ FAZENDO AQUI?
VOCÊ ESTÁ SOZINHA?
AS GAROTAS ESTÃO NO CINEMA, COM O NAMORADO DA HELENE... VOCÊ SABE QUE SUA FILHA TEM UM NAMORADO, NÉ?
FILHO DO DAVIDSON, EU SEI... SEU PAI TRABALHOU PRA MIM NAS DOCAS DE SAINT-OUEN. EU FIZ DOCUMENTOS PRA ELE QUANDO OS ALEMÃES...
ELE ME DISSE. O QUE VOCÊ QUER, JOSEPH?
NADA DE ESPECIAL. QUERO APENAS TE VER... TER CERTEZA DE QUE TUDO ESTÁ BEM.
EU ACHEI QUE ESSE ERA O TRABALHO DO SEU IRMÃO... CUIDAR DE NÓS NO SEU LUGAR.
VOCÊ AINDA ESTÁ COM RAIVA DE MIM?
EVA, EU... EU PRECISO IR E EU NÃO SEI QUANDO PODEREI RETORNAR.

ESSE FOI O NÍVEL DA SUA REAÇÃO?
O QUE VOCÊ ESPERAVA? EU NÃO TENHO TE VISTO FAZ UM ANO, JOSEPH. PELO QUE ME CONSTA, FOI VOCÊ QUE QUIS ASSIM.
E AS GAROTAS?
HELENE TEM A VIDA DELA E THERESE... AMA O PAI DELA E SENTE FALTA DELE.
DIGA A ELAS QUE SINTO MUITO. DIGA QUE AS AMO O TANTO QUE UM HOMEM PODE AMAR SUA FAMÍLIA.
ELAS SABEM.
ELAS PODEM OUVIR ALGUMAS HISTÓRIAS SOBRE MIM NAS PRÓXIMAS SEMANAS... COISAS DESAGRADÁVEIS.
TALVEZ ELAS ENTENDERÃO... OU NÃO. DE QUALQUER MODO, VOCÊ NÃO ESTARÁ AQUI PARA EXPLICAR.
DIGA ASSIM MESMO... POR FAVOR.
EU NUNCA TE VI ASSIM...
ASSIM COMO?
APAVORADO.
EU PRECISO IR. LUCIE ESTÁ ESPERANDO.
ELA NÃO PARTIRÁ SEM VOCÊ.
EU TE AMO, EVA.

EU TE AMO, JOSEPH.
VAI.
VOCÊ AS VIU?
SÓ A EVA. AS GAROTAS NÃO ESTÃO.
ELAS SABEM PRA ONDE VAMOS?
NÃO...
QUANDO ELES PERGUNTAREM A ELAS, EU NÃO QUERO QUE ELAS TENHAM QUE MENTIR.
BUVEZ PICON
14 DE JUNHO DE 1925. CLICHY...

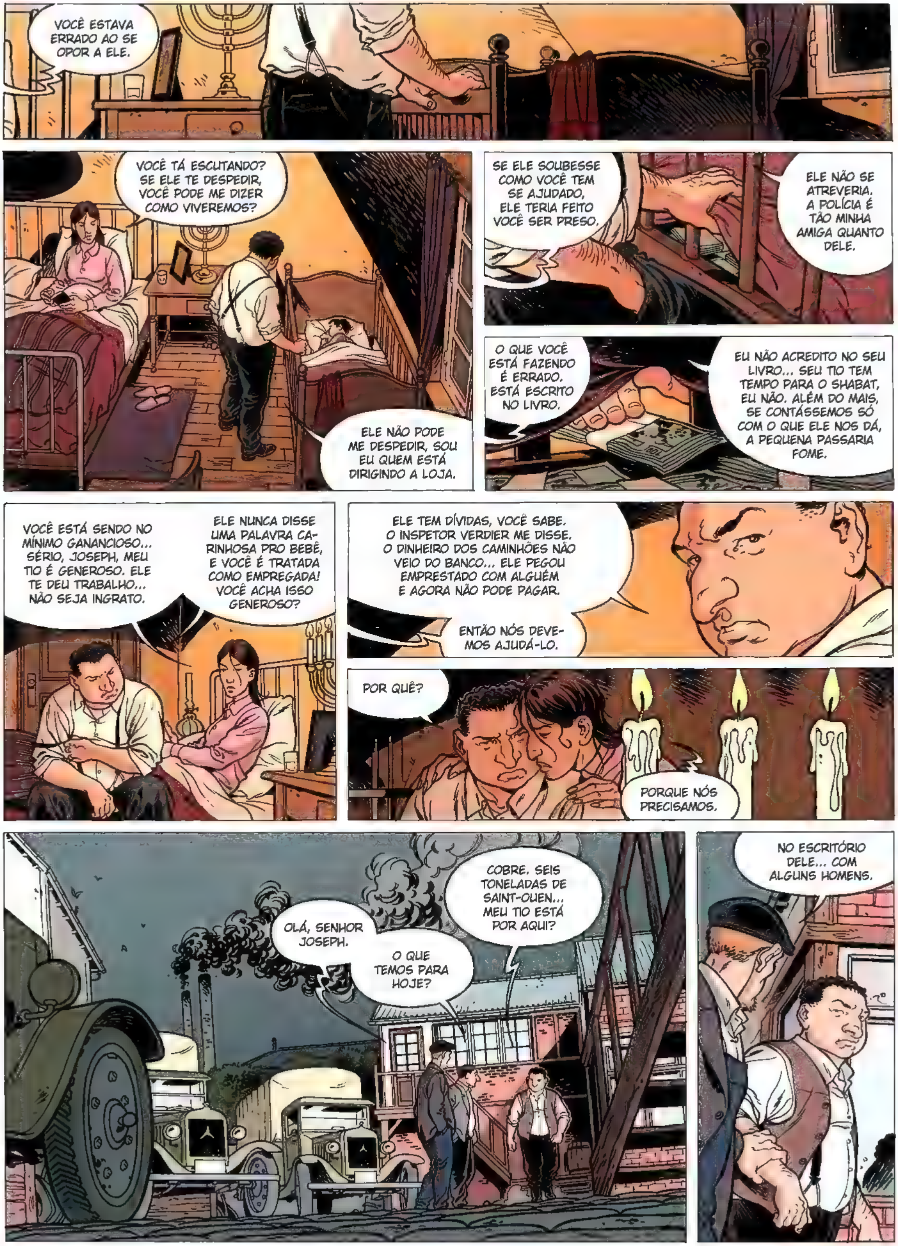
POR AQUI... RUA MARTRE Nº 7.
OLHE, JOSEPH...
FERRO-VELHO ~ EMILE KRUGH
NÓS CHEGAMOS.
ESSA É A CASA DO MEU TIO!
ERRO-VELHO ~ EMILE KRUGH
ESPERE POR MIM AQUI...
SENHOR KRUGH?
ESTAMOS FECHADOS.
SOU EU, TIO! EVA... EVA SCHWARTZ? EU... EU RECEBI SUA CARTA EM KISHINEV...
EVA?!
ESSE É MEU MARIDO... JOSEPH. JOSEPH JOANOVICI.
OI, SINHÔ.

EVA, EU... EU ESTOU MUITO FELIZ EM VÊ-LA, MAS... EU NÃO ACHO QUE... BEM, O QUE VOCÊ FAZ AQUI?
EM SUA CARTA, VOCÊ DISSE...
EU SEI... EU SEI... MAS EU PENSEI QUE VOCÊ ESTAVA INDO PARA A AMÉRICA, NÃO... NÃO VINDO PRA CÁ.
É DIFÍCIL PRA MIM, VOCÊ SABE... EU NÃO TENHO MEIOS DE ALIMENTAR MAIS BOCAS...
NÓS GASTAMOS TUDO QUE TÍNHAMOS PRA CHEGAR AQUI, TIO... E JOSEPH...
FALANDO DO SEU JOSEPH, ELE NÃO ME PARECE TÃO BRILHANTE... E EU JÁ TENHO EMPREGADOS QUE...
FILHO DA PUTA!
O QUE DIABOS VOCÊ ESTÁ FAZENDO?
EI! PARE COM ISSO!
EU SEPALO METAR.
ESSE... NÃO PULO... FERRO. O OUTRO, PURO.
VOCÊ... SEPARA, VOCÊ QUER DIZER? POR PUREZA?
MEU TLABALHO. EU SEPALO.

ESSE ERA O TRABALHO DO JOSEPH EM KISHINEV. ELE ERA O MELHOR METALÚRGICO NA FUNDIÇÃO.
SERÁ MEU FIM SE...
BEM... EU POSSO TER UM PEQUENO CÔMODO PARA ACOMODÁ-LOS... É APENAS UM SÓTÃO, MAS...
EU SABIA!
EU SABIA QUE VOCÊ NÃO IA NOS DECEPCIONAR!
OK, OK...
BEM VINDO A FRANÇA, JOSEPH.
OBRIGADO, SINHÔ!
VOCÊ PODE ME CHAMAR DE "TIO".
OBRIGADO, TIO.
OLÁ, JOSEPH.
POSSO LIMPAR O LUGAR?
CLARO. E MANDE MINHAS LEMBRANÇAS PARA SEU TIO.
EI, JOSEPH! VOCÊ VIU MINHA ÚLTIMA AQUISIÇÃO? É PARA VOCÊ, MEU GAROTO! VOCÊ PODE COLETAR SUCATAS NAQUELA MÁQUINA!

*ANISETE = LICOR DE ANIS
*BELOTE = POPULAR JOGO DE CARTAS FRANCÊS

...E MAIS DEZ PONTOS DA 134. É ISSO.
BRAVO, JOSEPH! PUXAR COM OUROS FOI EXCELENTE!
OBRIGADO.
ELE TEVE UMA SORTE DOS DIABOS!
SORTE?! VOCÊ PERDE TODA SEMANA. NÓS FOMOS MELHORES, FOI ISSO.
2960 PRA VOCÊS... E PRA GENTE, FICAMOS COM... NÃO... É MAIS QUE ISSO, EU ERREI...
ARGH, EU ESTOU CHEIO DISSO! EU SEMPRE TENHO QUE MARCAR OS PONTOS.
EU POSSO MARCAR OS PONTOS.
VOCÊ? VOCÊ NEM SABE ESCREVER!
EU SEI CONTAR.
MAS QUE DIABOS É ISSO?!...
É MEU SISTEMA DE CONTA...
UMA SOLA É 10, UM SAPATO É 100, UMA BOTA É 1000.
ISSO PARECE AQUELA COISA EGÍPICA... HIERÓGLIFO?
Verdier
103
61
78
95
182
0000
0000
VOCÊ ESTÁ DE BRINCADEIRA COM ESSES RABISCOS?
PARE DE DAR UMA DE ESPERTO E VOLTE PARA A ESCOLA!
NÃO TENHO TEMPO, TIO. É MUITO TRABALHO.

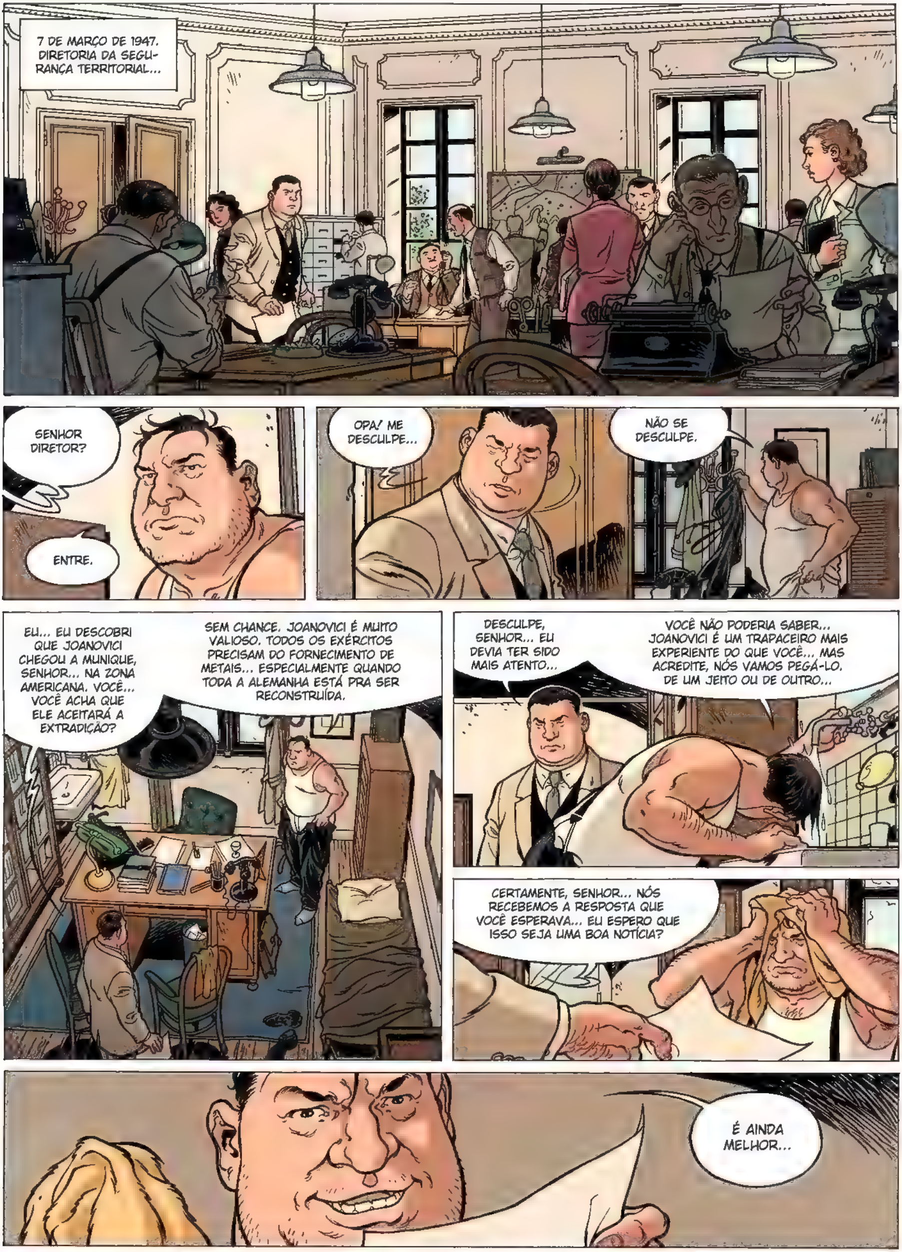


VOCÊ ESTAVA ERRADO AO SE OPOR A ELE.
VOCÊ TÁ ESCUTANDO? SE ELE TE DESPEDIR, VOCÊ PODE ME DIZER COMO VIVEREMOS?
ELE NÃO PODE ME DESPEDIR, SOU EU QUEM ESTÁ DIRIGINDO A LOJA.
SE ELE SOUBESSE COMO VOCÊ TEM SE AJUDADO, ELE TERIA FEITO VOCÊ SER PRESO.
ELE NÃO SE ATREVERIA. A POLÍCIA É TÃO MINHA AMIGA QUANTO DELE.
O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO É ERRADO. ESTÁ ESCRITO NO LIVRO.
EU NÃO ACREDITO NO SEU LIVRO... SEU TIO TEM TEMPO PARA O SHABAT, EU NÃO. ALÉM DO MAIS, SE CONTÁSSEMOS SÓ COM O QUE ELE NOS DÁ, A PEQUENA PASSARIA FOME.
VOCÊ ESTÁ SENDO NO MÍNIMO GANANCIOSO... SÉRIO, JOSEPH, MEU TIO É GENEROSO. ELE TE DEU TRABALHO... NÃO SEJA INGRATO.
ELE NUNCA DISSE UMA PALAVRA CARINHOSA PRO BEBÊ, E VOCÊ É TRATADA COMO EMPREGADA! VOCÊ ACHA ISSO GENEROSO?
ELE TEM DÍVIDAS, VOCÊ SABE. O INSPETOR VERDIER ME DISSE. O DINHEIRO DOS CAMINHÕES NÃO VEIO DO BANCO... ELE PEGOU EMPRESTADO COM ALGUÉM E AGORA NÃO PODE PAGAR.
ENTÃO NÓS DEVEMOS AJUDÁ-LO.
POR QUÊ?
PORQUE NÓS PRECISAMOS.
OLÁ, SENHOR JOSEPH.
O QUE TEMOS PARA HOJE?
COBRE. SEIS TONELADAS DE SAINT-OUEN... MEU TIO ESTÁ POR AQUI?
NO ESCRITÓRIO DELE... COM ALGUNS HOMENS.

POR FAVOR... ME DÊ MAIS TEMPO!
VOCÊ JÁ ESTÁ TRÊS MESES ATRASADO. VOCÊ SABE COMO ISSO FUNCIONA, JUROS SÃO SOMADOS AO CAPITAL...
...E VOCÊ PAGA, OU EU TOMO A LOJA...
OU EU CORTO OS SEUS DEDOS E DOU PARA OS MEUS CACHORROS COMEREM!
TIO, ALGUM PROBLEMA?
PROBLEMA NENHUM...
...É APENAS UMA DISCURSÃO ENTRE ASSOCIADOS.
NÓS VOLTAREMOS.
TIO? VOCÊ ESTÁ BEM?
EU... EU ESTOU FERRADO... SE NÃO PAGAR ELE...
E A POLÍCIA? VOU FALAR COM VERDIER, ELE VAI CUIDAR DELES...
VOCÊ TEM UM BOM CORAÇÃO JOSEPH. MAS VOCÊ NÃO CONHECE ESSES HOMENS E NÃOSABE DO QUE SÃO CAPAZES...
TALVEZ EU POSSA AJUDÁ-LO.
AJUDAR? COMO VOCÊ PODE AJUDAR?

MINHAS ECONOMIAS. PARA EVA E AS CRIANÇAS...
SE VOCÊ QUISER, PODE PAGÁ-LOS COM ISSO.
VOCÊ... VOCÊ ECONOMIZOU TUDO ISSO?!
MEU TIO É GENEROSO. EU SOU BEM PAGO. HOJE, EU DEVOLVEREI O FAVOR.
OH, JOSEPH... ABENÇOADO SEJA O DIA EM QUE TE ACOLHI... OBRIGADO... OBRIGADO! VOCÊ É COMO UM FILHO, VOCÊ É MEU...
...SÓCIO.
O QUÊ?!
EU LHE DOU MEU DINHEIRO, MAS PRIMEIRO VOCÊ ASSINA UM CONTRATO. MEU TIO NÃO ESTÁ MAIS SOZINHO... EU SOU SEU SÓCIO... QUAL É MESMO AQUELA PALAVRA?
...MAJORITÁRIO.
FERRO-VELHO ~ EMILE KRUGH
TCHAU, TIO. OBRIGADO POR TUDO... E BOA SORTE.
CERTO, ESTÁ PRONTO.
NÓS PODEMOS TIRAR O TOLDO, SENHOR JOSEPH?
ESPEREM, EU QUERO QUE ELE VEJA.
EU NÃO SEI O QUE ESTÁ ATRASANDO ELE... SERÁ QUE O TREM ESTÁ ATRASADO, OU...
NÃO SE PREOCUPE, ELE NÃO VAI DEMORAR.

LÁ!
MORDHAR!
SEMPRE ATRASADO, IRMÃOZINHO...
OLHA A BOCA... DA ÚLTIMA VEZ QUE CHEQUEI, EU AINDA SOU O MAIS VELHO.
SUPONHO QUE ESSE SEJA O RESTANTE DA FAMÍLIA?
EU SOU EVA, E ESSA É A THERESE. DIGA OI PARA SEU TIO MARCEL, THERESE.
OI.
MARCEL?
BEM, VOCÊ SABE, PRA SEUS DOCUMENTOS... MORDHAR É UM TANTO... TÍPICO. ENTÃO EU PENSEI, MARCEL... NÃO É TÃO RUIM PARA UM PRIMEIRO NOME... É BEM FRANCÊS.
MARCEL ENTÃO.
HA! EU SABIA QUE VOCÊ IA GOSTAR. VOCÊ VAI VER, IRÁ SE ACOSTUMAR COM ELE...
...E ESSA É HELENE, A MAIS NOVA.
PARECE QUE VOCÊ SE DEU BEM DESDE A FUNDIÇÃO DE KISHINEV...
E VOCÊ NÃO VIU TUDO... 3 CAMINHÕES, 17 EMPREGADOS...
AGORA PODE MOSTRAR RAPAZES!
IRMÃOS JOANOVICI
VOCÊ VÊ, MORDH... MARCEL... NÓS ESTAMOS EM CASA AQUI!

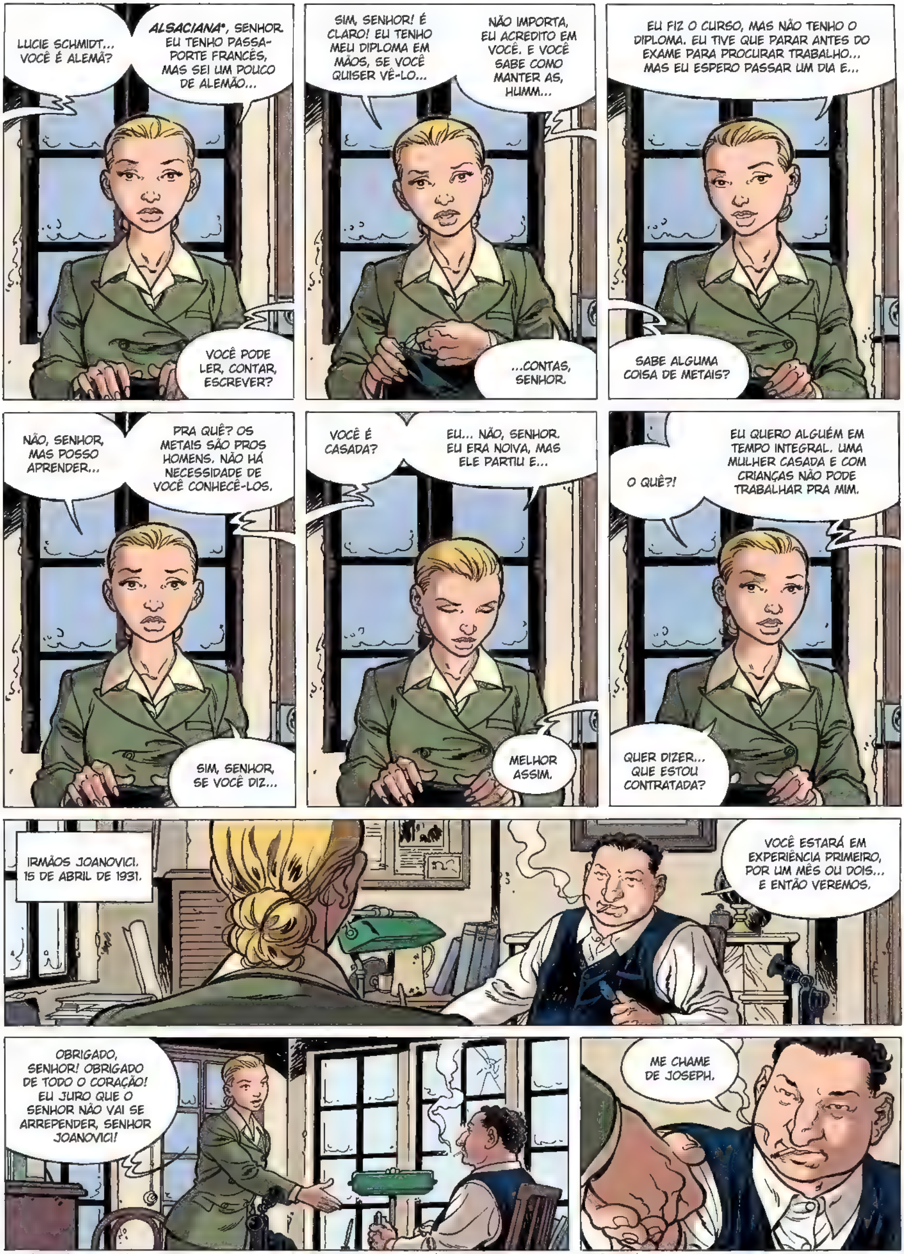

7 DE MARÇO DE 1947. DIRETORIA DA SEGURANÇA TERRITORIAL...
SENHOR DIRETOR?
ENTRE.
OPA! ME DESCULPE...
NÃO SE DESCULPE.
EU... EU DESCOBRI QUE JOANOVICI CHEGOU A MUNIQUE, SENHOR... NA ZONA AMERICANA. VOCÊ... VOCÊ ACHA QUE ELE ACEITARÁ A EXTRADIÇÃO?
SEM CHANCE. JOANOVICI É MUITO VALIOSO. TODOS OS EXÉRCITOS PRECISAM DO FORNECIMENTO DE METAIS... ESPECIALMENTE QUANDO TODA A ALEMANHA ESTÁ PRA SER RECONSTRUÍDA.
DESCULPE, SENHOR... EU DEVIA TER SIDO MAIS ATENTO...
VOCÊ NÃO PODERIA SABER... JOANOVICI É UM TRAPACEIRO MAIS EXPERIENTE DO QUE VOCÊ... MAS ACREDITE, NÓS VAMOS PEGÁ-LO, DE UM JEITO OU DE OUTRO...
CERTAMENTE, SENHOR... NÓS RECEBEMOS A RESPOSTA QUE VOCÊ ESPERAVA... EU ESPERO QUE ISSO SEJA UMA BOA NOTÍCIA?
É AINDA MELHOR...

*FFI = DEPOIS DA GUERRA, OS FRANCESES DA RESISTÊNCIA SE TRANSFORMARAM NAS "FORÇAS FRANCESAS DO INTERIOR"
*GESTAPO - POLÍCIA POLÍTICA DA ALEMANHA NAZISTA

ME DIGA, FOURNET... DIFERENTE DO SEU CHEFE, VOCÊ SABE LER?
É ÓBVIO QUE SEI. POR QUÊ? VOCÊ QUER PRENDER O SENHOR JOSEPH POR ANALFABETISMO?
CHEGA DE BRINCADEIRA...
EI!
VOCÊ NÃO VAI ACHAR GRAÇA QUANDO LER ISSO!
O QUE É ISSO?
UMA CARTA ROGATÓRIA: ATÉ UM BANDIDO COMO VOCÊ DEVIA SABER O QUE É ISSO... E NESSA AQUI, TEM UM NOME ALEMÃO...
HERMANN BRANDL? NÃO CONHEÇO.
ME DEIXE VER, FOURNET... VOCÊ NÃO CONHECE O PRIMEIRO E MAIS IMPORTANTE DOS ASSOCIADOS DO SENHOR JOSEPH?
...VOCÊ NÃO CONHECE O "OTTO"?

SENHOR LEGENTIL? UMA LIGAÇÃO PARA O SENHOR, DE SUA ESPOSA...
NÃO TENHO TEMPO AGORA! DIGA A ELA QUE LIGO DE VOLTA!
VOCÊS O PEGARAM? REALMENTE PEGARAM O OTTO?
ELE ESTÁ NUMA PRISÃO MILITAR AMERICANA EM STADELHEIM. DEPRESSA... EU ACHO QUE O EXPRESSO PRA MUNIQUE PARTE EM MENOS DE UMA HORA.
TRAGA ELE INTEIRO. ELE TEM MUITA COISA PARA NOS FALAR.
TREM EXPRESSO NÚMERO 142, COM DESTINO A MUNIQUE, PARTINDO DA PLATAFORMA "D"...
POSTE
...TODOS OS PASSAGEIROS PRECISAM ESTAR COM SEUS TICKETS!
ESTOU TE DIZENDO, EU VOLTAREI EM TRÊS DIAS.
TELEPHONE
ISSO NÃO FOI O QUE VOCÊ DISSE! VOCÊ DISSE UMA SEMANA, NEM UM DIA A MAIS! SUAS FÉRIAS TERMINARAM ONTEM! EU TIVE QUE FALAR PRO JUIZ QUE VOCÊ ESTAVA DOENTE E NÃO PODIA FALAR COM ELE!
EU TENHO QUE MENTIR POR VOCÊ AGORA! O QUE NÓS FAREMOS SE VOCÊ PERDER SEU TRABALHO, HEIN?
EU SOU FUNCIONÁRIO PÚBLICO. ELES NÃO PODEM ME DESPEDIR ASSIM TÃO FÁCIL.
ENTÃO É ASSIM? ELES NÃO TIVEREM DIFICULDADES PARA TRANSFERI-LO! CONTINUE ASSIM E VOCÊ SERÁ SUSPENSO! VOCÊ ME PROMETEU QUE PARARIA DE PERSEGUIR AQUELE... AQUELE HOMEM! QUE ESSA ERA A ÚLTIMA VEZ!
ÚLTIMA CHAMADA PARA O TREM EXPRESSO 142, DESTINO A MUNIQUE...
MAS ESSA É A ÚLTIMA VEZ! EU ESTOU TÃO PERTO DE PEGÁ-LO!
VOCÊ NÃO PERCEBE QUE NUNCA IRÁ PEGÁ-LO? E QUE VOCÊ PERDERÁ TUDO NESSA CAÇADA?

EU ESTOU CANSADA DISSO JACQUES! CANSADA DE PASSAR MINHA VIDA ESPERANDO POR VOCÊ! CANSADA DE VÊ-LO PERSEGUIR FANTASMAS AO INVÉS DE FICAR COM A GENTE!
SE NÃO FOSSE PELAS CRIANÇAS, EU... EU JÁ TERIA TE DEIXADO, JACQUES! VOCÊ ESTÁ ME ESCUTANDO?
JACQUES?! JACQUES!!!
MAS... VOCÊ DISSE QUE PODERÍAMOS FALAR COM O PAPAI!
ELE NÃO ESTÁ VINDO? O PAPAI NÃO QUER VER A GENTE?
É CLARO QUE ELE QUER... O PAPAI ESTAVA COM PRESSA, MAS ELE MANDOU UM ABRAÇO.



*ALSÁCIA = É UMA REGIÃO ADMINISTRATIVA DA FRANÇA, LOCALIZADA A LESTE DO PAÍS, JUNTO ÀS FRONTEIRAS ALEMÃ E SUÍÇA

DINHEIRO, SEMPRE DINHEIRO... É TUDO O QUE IMPORTA PRA ELE. ELE NÃO VAI PARAR ATÉ FICAR MAIS RICO QUE UM ROTHSCHILD!
ELE SÓ QUER SUA FAMÍLIA PRA PREENCHER UM VAZIO...
MAMÃE, MAMÃE! COMPRA UM PIRULITO PRA MIM?
COMO É QUE SE DIZ?
OBRIGADO, TIO MARCEL. POSSO VER O CARROSSEL?
SE VOCÊ SE COMPORTAR...
...E NÃO FOR PRA LONGE!
VOCÊ O CONHECEU CRIANÇA, EVA. VOCÊ SABE COMO É PASSAR FOME, NÃO TER ROUPAS... CRESCER ASSIM, TE MARCA PELO RESTO DA VIDA.
EU CRESCI COMO ELE, E NÃO SOU TÃO... ÁVIDA.
VOCÊ PASSA MAIS TEMPO COM A GENTE DO QUE ELE, MARCEL. VOCÊ ACHA QUE ISSO É NORMAL? SEU IRMÃO CAÇULA MANDANDO VOCÊ CUIDAR DA FAMÍLIA DELE NO LUGAR DELE, PORQUE ELE É MUITO OCUPADO NO TRABALHO?
NÃO SEJA BOBA! ELE NÃO ME DÁ ORDENS. FRANCAMENTE, EU... THERESE?
THERESE ONDE VOCÊ ESTÁ?
VOCÊ VIU UMA GAROTINHA COM CHAPÉU VERMELHO?
THERESE?!
THERESE!!

ELA... ELA NÃO SE PERDEU... ELA FOI SEQUESTRADA, JOSEPH! NOSSA GAROTINHA FOI SEQUESTRADA! É MINHA CULPA, JOSEPH... EU SINTO MUITO...
NÃO SE PREOCUPE, NÓS VAMOS ENCONTRÁ-LA.
O QUE A POLÍCIA DISSE?
ESTÃO ENVIANDO UM BOLETIM PRA TODAS AS DELEGACIAS DE POLÍCIA.
EU PRECISO LIGAR PROS MEUS AMIGOS NA PREFEI...
AI MEU DEUS! É ELA! É A THERESE!
FIQUE AQUI! DEVE SER A POLÍCIA.
VOCÊS CONHECEM ESSA CRIANÇA?
PAPAI!
THERESE! VOCÊ NOS DEU UM BAITA SUSTO...
THERESE!!!
QUERIDA! MAMÃE ESTAVA TÃO PREOCUPADA!
ELA ESTAVA PERDIDA, CHORANDO... EU NÃO SUPORTO VER UMA CRIANÇA CHORAR, ENTÃO EU DISSE PRA MIM MESMO, "EU TENHO QUE LEVAR A PEQUENINA DIRETO PRA CASA DE SEUS PAIS!"
PODEMOS FAZER ALGO PELO SENHOR? PODEMOS PAGAR UMA BEBIDA, PELO MENOS?
É GENTILEZA DOS SENHORES, MAS EU ESTOU COM PRESSA... AGORA QUE A GAROTA ESTÁ A SALVO EM CASA, ESTÁ TUDO BEM.
FIQUE EM CASA. EU VOU ACOMPANHAR ESSE CAVALHEIRO.
SORTE O SENHOR SER BEM CONHECIDO NA VIZINHANÇA, SENHOR JOANOVICI...
...DE OUTRO JEITO A PEQUENINA PODERIA TER SOFRIDO UM ACIDENTE.

SE TOCAR NA MINHA FILHA DE NOVO, EU TE MATO!
ACALME-SE, NÓS NÃO MACHUCAMOS A CRIANÇA. MAS CONSIDERE ESSA COMO UMA PRIMEIRA LIÇÃO.
VOCÊ DEVE CULPAR A SI MESMO POR ISSO, JOSEPH. QUANDO FOI NECESSÁRIO SE LIVRAR DE SEU TIO, EU NÃO FUI CONSULTADO. E AGORA QUE SEU NEGÓCIO ESTÁ DECOLANDO, VOCÊ ESQUECE DOS AMIGOS?
O QUE VOCÊ QUER?
MINHA FATIA DO BOLO.
VOCÊ ACHA QUE EU TE DEVO? VOCÊ ACHA QUE PODE ME CHANTAGEAR COMO OS OUTROS?
EU NÃO DEVO NADA. EU NÃO PAGAREI NADA.
VOCÊ É MUITO INSOLENTE PRA UM VENDEDORZINHO DE SUCATAS...
NÃO PAGAREI NADA, JÁ DISSE. NO ENTANTO, EU POSSO TE FAZER UM FAVOR.
E ENTÃO?
HÁ UM RUMOR... QUE VOCÊ INVADIU UM ANTIQUÁRIO NA RUA CAVALOTTI OITO DIAS ATRÁS, E ROUBOU UM MONTE DE ANTIGUIDADES...
EU? VOCÊ ESTÁ ME CHAMANDO DE CRIMINOSO?
...MAS SEU RECEPTOR FOI PRESO, E AGORA VOCÊ ESTÁ CHEIO DE ESPÓLIOS QUE NINGUÉM QUER COMPRAR. NÃO É?
ASSUMINDO QUE ISSO SEJA VERDADE... O QUÊ VOCÊ PODERIA FAZER?
EU? EU SOU APENAS UM VENDEDORZINHO DE SUCATAS. EU TENHO CAMINHÕES, ARMAZÉNS... E UMA FICHA LIMPA.
EU SEMPRE SOUBE QUE VOCÊ ERA ESPERTO. MAIS ESPERTO QUE SEU TIO.

ELES INVEJAM MEU SUCESSO. EU SEMPRE RECUSEI TRABALHOS DUVIDOSOS EM RESPEITO A LEI E AMOR PELA FRANÇA...
...MAS AGORA ELES QUEREM ME MATAR. EU PRECISO DE PROTEÇÃO POLICIAL.
ÓTIMO DISCURSO, JOSEPH, MAS EU NÃO POSSO PRENDER UM HOMEM SÓ PORQUE GOSTO DE VOCÊ. EU PRECISO DE PROVAS.
ISSO NÃO SERÁ UM PROBLEMA, SENHOR COMISSÁRIO...
...EM DOIS DIAS, ÀS 11 HORAS, EM MEU ARMAZÉM EM SAINT-OUEN. VOCÊ OS PEGARÁ EM FLAGRANTE.
CERTO, FOI TUDO ENTREGUE. ESPERE-OS SAIR...
...E ENTÃO PARTIMOS.
POLÍCIA! VOCÊS ESTÃO PRESOS!

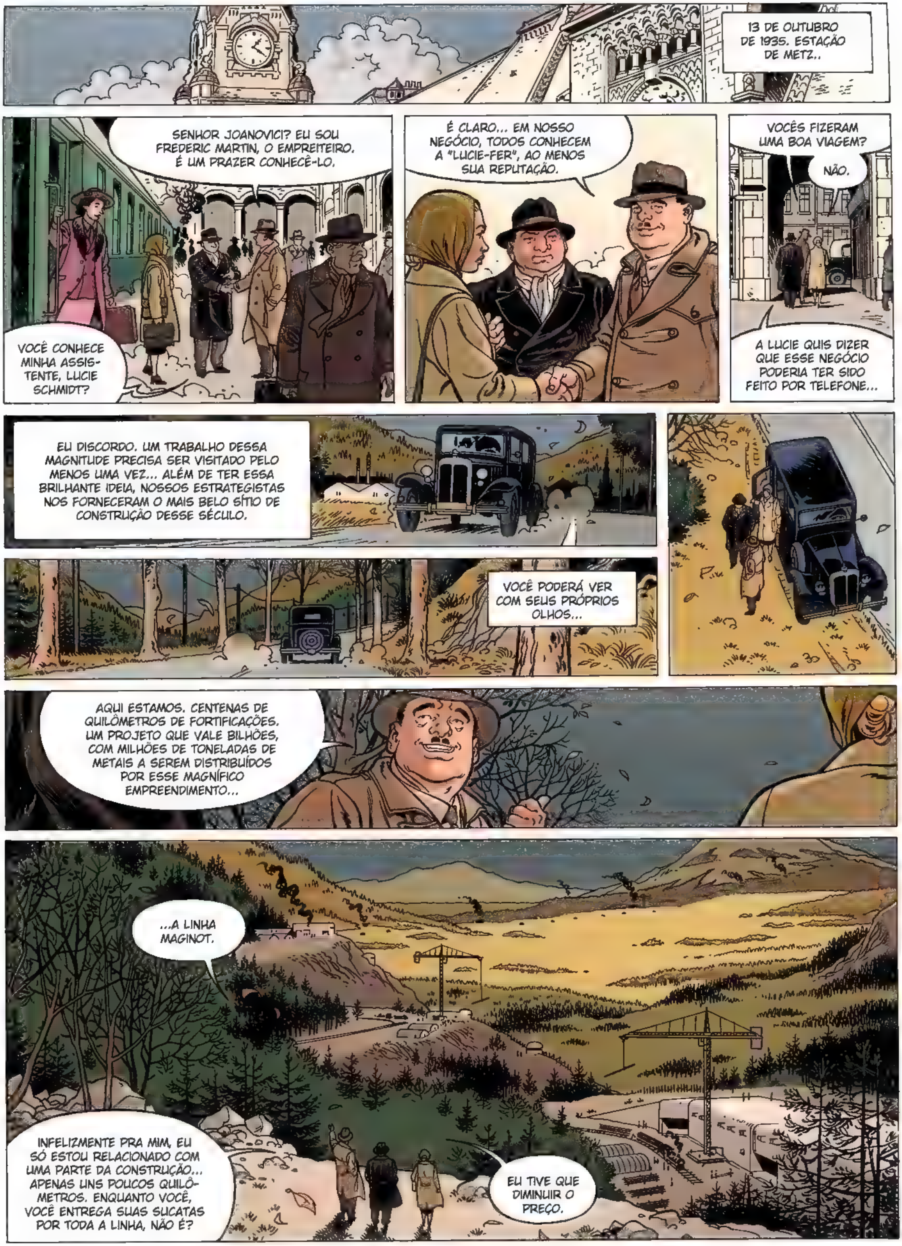
FRESNES = SEGUNDA MAIOR PRISÃO DA FRANÇA

8 DE MARÇO DE 1947, MELUN, SENA E MARNE.
JACQUES?
JACQUES? É VOCÊ? VOCÊ VOLTOU?
O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO NO E...
MMMPPHHH!!!

MMMPPHHH!!!
CALADA OU VAMOS MATAR SEUS FILHOS!
ESTÁ OUVIDO? EU VOU TE DEIXAR RESPIRAR, MAS SE GRITAR OU PEDIR AJUDA...
...VOCÊ VAI ACORDAR SEUS QUERIDINHOS.
O DINHEIRO... LEVEM... LEVEM TUDO...
ASSIM... GAROTA ESPERTA.
NÓS NÃO QUEREMOS SEU DINHEIRO. NÓS TEMOS UMA MENSAGEM PRA VOCÊ... E PRA SEU MALDITO MARIDO.
ELE É REALMENTE ESTÚPIDO, SEU JUIZ... UMA DAMA COMO VOCÊ EM CASA E ELE A DEIXA SOZINHA PRA BRINCAR DE IRRITAR O RESTO DO MUNDO?
BOM, JÁ QUE ELE NÃO ESTÁ AQUI PRA CUIDAR DE VOCÊ...
...NÓS ACHAMOS QUE PODEMOS CUIDAR DISSO.
A ESCOLHA É SUA, MINHA QUERIDA. OU VOCÊ ACEITA OU SEUS FILHOS IRÃO.

BOA GAROTA...
SE VOCÊ PENSAR EM DAR QUEIXA... LEMBRE-SE, NÓS SABEMOS ONDE ENCONTRÁ-LA.
E QUANDO PENSAR EM NÓS, NÃO ESQUEÇA...
...TUDO O QUE VOCÊ SOFREU FOI CULPA DO SEU MARIDO.

ABWEHR = SERVIÇO DE INTELIGÊNCIA MILITAR ALEMÃO.

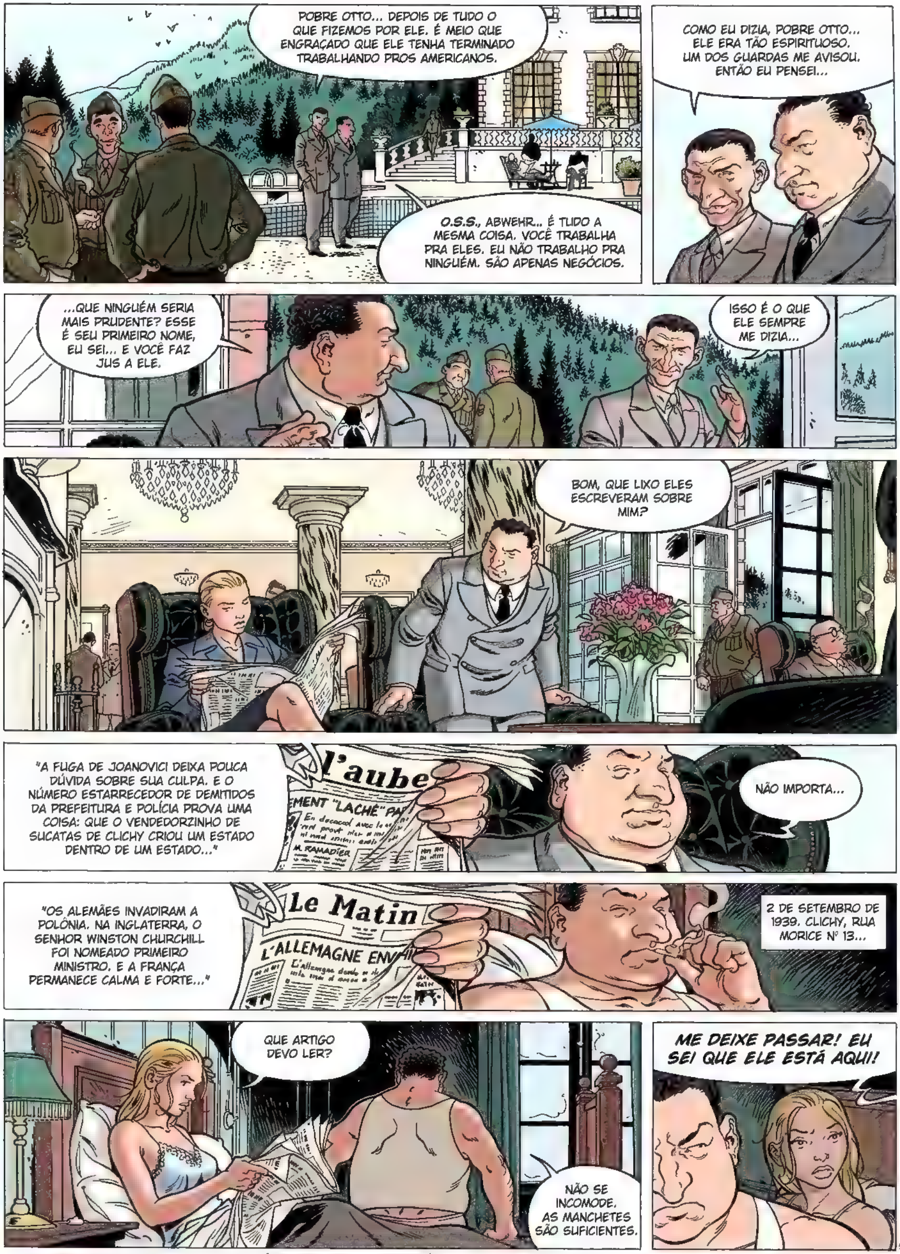

13 DE OUTUBRO DE 1935. ESTAÇÃO DE METZ..
SENHOR JOANOVICI? EU SOU FREDERIC MARTIN, O EMPREITEIRO. É UM PRAZER CONHECÊ-LO.
VOCÊ CONHECE MINHA ASSIS-TENTE, LUCIE SCHMIDT?
É CLARO... EM NOSSO NEGÓCIO, TODOS CONHECEM A "LUCIE-FER", AO MENOS SUA REPUTAÇÃO.
VOCÊS FIZERAM UMA BOA VIAGEM?
NÃO.
A LUCIE QUIS DIZER QUE ESSE NEGÓCIO PODERIA TER SIDO FEITO POR TELEFONE...
EU DISCORDO. UM TRABALHO DESSA MAGNITUDE PRECISA SER VISITADO PELO MENOS UMA VEZ... ALÉM DE TER ESSA BRILHANTE IDEIA, NOSSOS ESTRATEGISTAS NOS FORNECERAM O MAIS BELO SÍTIO DE CONSTRUÇÃO DESSE SÉCULO.
VOCÊ PODERÁ VER COM SEUS PRÓPRIOS OLHOS...
AQUI ESTAMOS. CENTENAS DE QUILÔMETROS DE FORTIFICAÇÕES. UM PROJETO QUE VALE BILHÕES, COM MILHÕES DE TONELADAS DE METAIS A SEREM DISTRIBUÍDOS POR ESSE MAGNÍFICO EMPREENDIMENTO...
...A LINHA MAGINOT.
INFELIZMENTE PRA MIM, EU SÓ ESTOU RELACIONADO COM UMA PARTE DA CONSTRUÇÃO... APENAS UNS POUCOS QUILÔ-METROS. ENQUANTO VOCÊ, VOCÊ ENTREGA SUAS SUCATAS POR TODA A LINHA, NÃO É?
EU TIVE QUE DIMINUIR O PREÇO.

EU ESTAVA CHEGANDO A ISSO... É CLARO, VOCÊ GANHOU DINHEIRO NO VOLUME, MAS... VAMOS SUPOR QUE EU TENHA OUTRO ACORDO A PROPOR? UM ACORDO DA MESMA MAGNITUDE... MAS MUITO MAIS LUCRATIVO.
MOSTRE PRA MIM, E EU JULGAREI SEU VALOR.
ELES ESTÃO ESPERANDO POR VOCÊ, SENHOR JOANOVICI. ESSE CAVALHEIRO O LEVARÁ ATÉ LÁ.
NO ENTANTO... SE NÃO SE IMPORTAR, EU GOSTARIA QUE SUA ASSISTENTE ME FIZESSE COMPANHIA. NÓS VOLTAREMOS A TE ENCONTRAR EM SEU HOTEL.
OLÁ.
SENHOR JOANOVICI?
SOU EU. QUEM É VOCÊ?
ME CHAME DE OTTO.

*TRATADO DE VERSALHES = VER WIKIPÉDIA

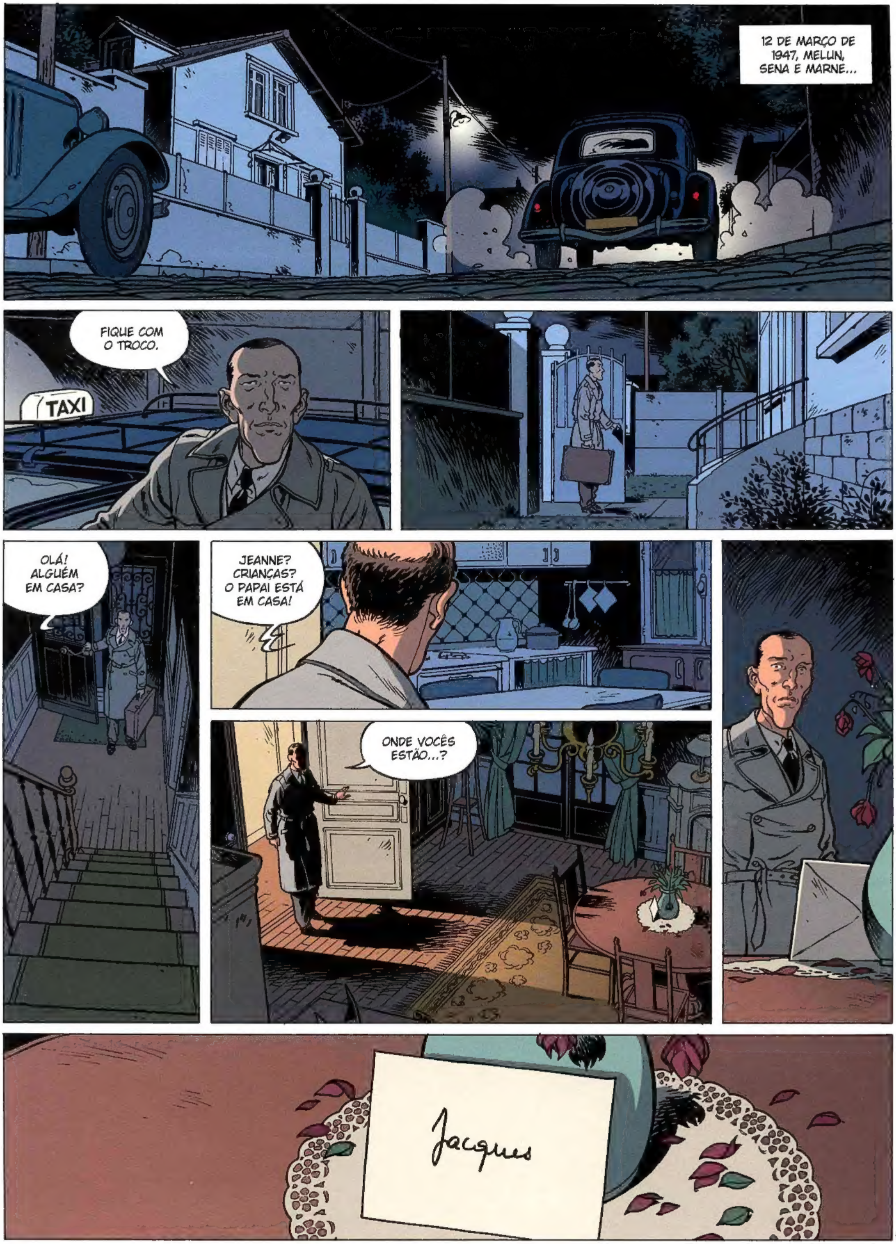
9 DE MARÇO DE 1947. PRISÃO MILITAR AMERICANA DE STADELHEIM...
LEVANTE, BRANDL. É HORA DA GOROROBA.
QUANDO SERÁ A MINHA TRANSFERÊNCIA? VOCÊ SABE?
LOGO. TALVEZ AMANHÃ.

POR FAVOR VENHAM COMIGO. O PRISIONEIRO ESTÁ NO BLOCO "D".
ELE ESTÁ ISOLADO POR MEDIDA DE SEGURANÇA.
BOM DIA, SENHOR.
BOM DIA.
EI, BRANDL! VOCÊ...



OSS= OFFICE OF STRATEGIC SERVICES (AGÊNCIA DE SERVIÇOS ESTRATÉGICOS). PRECURSORA DA C.I.A.

ELE ESTÁ COM ELA!!!
NÃO, EVA. EU JURO QUE ELE NÃO ESTÁ AQUI. ELE TINHA UM ENCONTRO IMPORTANTE... EU NÃO SEI COMO CONTATÁ-LO, MAS VOU AVISÁ-LO PRA LIGAR QUANDO ELE RETORNAR.
VOCÊ É CÚMPLICE DELE! EU APOSTO QUE VOCÊS ESTÃO SATISFEITOS, VOCÊS DOIS E AQUELA... A "SECRETÁRIA" DELE... DANDO BOAS RISADAS ASSIM QUE EU VIRAR AS COSTAS!
VEM CÁ, EVA... EU TE DISSE PRA NÃO VIR AQUI... ACALME-SE, VOCÊ ESTÁ ASSUSTANDO AS CRIANÇAS.
ELE NÃO COLOCA O PÉ EM NOSSA CASA JÁ FAZ UM MÊS! DIGA A SEU IRMÃO QUE AS FILHAS DELE SE PERGUNTAM POR QUE O PAI DELAS NÃO AS AMA MAIS... E DIGA PRA ELE QUE EU TAMBÉM ME PERGUNTO!
VOCÊ SABE QUE ELE TE AMA MAIS DO QUE TUDO NO MUNDO... VEM CÁ, PASSOU... VOU LEVÁ-LAS PRA CASA.
EU QUERO QUE VOCÊ VÁ AO BANCO ESSA TARDE. PEGUE MINHA AUTORIZAÇÃO, E PROVIDENCIE UM CHEQUE DE... 4000 DÓLARES, NO NOME DE EDOUARD DALADIER.
O PRIMEIRO MINISTRO?
EXATO. E ACRESCENTE UMA CARTA MINHA...
ALGUMA COISA COMO, "POR FAVOR ENCONTRE EM ANEXO UMA MODESTA CONTRIBUIÇÃO DE UM PATRIOTA PARA OS ESFORÇOS DA DEFESA NACIONAL?"
NUNCA SE SABE...
...SÓ NO CASO DE VENCERMOS ESSA GUERRA.
JOANOVICI FRÈRES
Ets
TOUS MÉTAUX
JOANOVICI FRÈ
BOIS ET MÉTAU


12 DE MARÇO DE 1947, MELUN, SENA E MARNE...
FIQUE COM O TROCO.
TAXI
OLÁ! ALGUÉM EM CASA?
JEANNE? CRIANÇAS? O PAPAI ESTÁ EM CASA!
ONDE VOCÊS ESTÃO...?
Jacques

Jacques

VALLÉE / NURY / DELF.

FIM DO LIVRO UM.